

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 59 (1974)
Heft: 3

Artikel: Misteris e mistiras sur da Clau Maissen
Autor: Maissen, Felici
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-881957>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Misteris e mistiras sur da Clau Maissen

da Felici Maissen

Publicaziuns posteriuras d'aventan tgunsch problematicas. Quei ton pli, sch'igl ei en quei interval vegniu fatg novas retschercas en caussa. Quei ei per exempel il cass cun il tractat «Clau Maissen», reflexiuns dad Alexander Pfister, publica egl Ischi semestril, ann. 58, nr. 1 (1973) pag. 66 ss. Sias reflexiuns veva Pfister par'ei destinau a sias uras per ina scartira festiva per Ramun Vieli, morts 1953. Siu tractat ei pia silmeins 22 onns, forse era aunc in bien ton pli vegls. Dapi lu ha la scrutaziun scientifica sur da Clau Maissen fatg buns progress. 1955 cumparan las retschercas da P. Iso Müller.¹ Augustin Maissen publichescha egl Almanac genealogic svizzer la genealogia dalla famiglia Maissen dalla casacrap a Sumvitg.² Denteren cumparan mias lavurs: «Ils embrugls confessiunal-politics el Grischun da 1670–1674».³ En quei extendiu tractat dad 80 paginas gioga Clau Maissen la rolla principala. Ei suonda «Clau Maissen en Valtlina».⁴ Pli baul han ins saviu leger egl Ischi «In interessant patg electoral da 1659»⁵ e numerusas autras lavurs ord la historia grischuna denter 1650–1675, ellas qualas Clau Maissen cumpara en acziun, sco per exempel ella «Separaziun dil cumin dalla Foppa 1659–1662».⁶

Ins vess ussa spitgau bugen ch'il tractat da Pfister, d'in renconuschiu historiograf, menassi ins in pass anavon ella scrutaziun scientifica dalla persuna da Clau Maissen. Denton ein ins malamein trumpaus. Mo ins perstgisa el, perquei ch'el ha buca saviu far diever dils novissims resultats e sesmarvegla tuttina, ch'el setegn aschi stagn vid la tradiziun legendara, orala e litterara, ch'el tralai la documentaziun giavischeivla e che siu trac-

¹ Iso Müller, Die Abtei Disentis 1655–1696, Beiheft 15 zur Zeitschrift f. Schweizer Kirchengeschichte, 1955, cumpareglia il register pg. 547 sut Maissen Nikolaus, denter ils numerus loghens oravontut pag. 145–209 e 529–535

² J. P. Zwicky von Gauen, Almanac genealogic svizzer, vol. XII, 1965, La famiglia (de) Maissen, lingia dalla Casa-crap a Sumvitg. Vegn citau tenor la paginaziun dil separat e scursaniu semplamein cun «Genealogia.» In excerpt ord la genealogia ei cumpariu en Radioscola III, 1958, nr. 2

³ En Igl Ischi 52, 1966, pg. 17–97

⁴ En Igl Ischi 57, 1972, (aunc buca cumpariu)

⁵ En Igl Ischi 43, 1957, pg. 71 ss.

⁶ En Igl Ischi 44, 1958, pg. 20 ss. principalmein pg. 27 s. Ils tocs che pertuccan Clau Maissen en diversas lavurs publicadas il bia en Bündner Monatsblatt stuessan vegnir purtadas ensemen.

tat cuntegn pliras pretensiuns che constattan buc. Ei seigi perquei era lueu las suandontas «reflexiuns».

1. La derivonza

Surlunder scriva Pfister: «Tgi ses geniturs ein stai, savein nus buc . . . Mo la derivonza da quei Clau ei buca eruida» (pag. 66). Denton savein nus, che Clau Maissen ei segir buca il supponiu «fegl da quei Clau che ha fatg gronda canera ellas dispetas da 1634». El ei era buca il «fegl d'in pauper pur» (Pfister pag. 66), era buca il fegl dalla «paupra vieua» tenor la tradiziun. *Clau Maissen ei fegl da Padrutt Maissen* ch'ei morts a Sumvitg denter 1650 e 1656. Quel cumpara sco ugau dalla baselgia parochiala da s. Gion Battista a Sumvitg igl onn 1633, dil temps che la baselgia veglia ei vegnida disfatga suenter la visitaziun episcopala dils 1630 e la nova construida e consecrada 1633.⁷ Cura che Clau Maissen veva 18 onns, entuorn 1639, cumpara siu bab Padrutt sco stalter (Statthalter) da Sumvitg, in ufeci che corrispunda a quel d'in premgerau u president da vischnaunca dad oz. Quei medem onn sigilescha Padrutt sco capo dalla «vischinonza» cun siu sigil persunal cun l'arma Maissen – steila a sis radis e trimunt – ensemen cul prencipat da Mustér, Augustin Stoecklin, la presentaziun per in niev plevon «ad investituram pro ecclesia parochiali in Sumvick». In onn pli tard, 1640, anflein nus il bab da Clau Maissen sco questur da cumin (seckelmeister, bursèr, cassier). Sco tal udeva el gia tiels «honors» dalla Cadi! Il questur era suenter il mistral ed il «banaher» il pli aultschentau commember dil magistrat da cumin.⁸ Nuot da niev, sch'el vegn numnaus 1641 derschader.

Ei era il temps dallas numerusas confraternitads religiusas en nossas pleivs. 1644 vegn stalter Padrutt Maissen menziunaus sco confrar dalla confraternitad dil s. Rusari. Cun quella ha sia famiglia, sia dunna e ses affons giu stretgas relaziuns.

La *mumma* da Clau Maissen senumnava *Anna* Maissen. La schlatteina nativa vegn, sco per ordinari da quei temps, buca numnada. Ils 9 da december 1640 vegn ella eligida sco emprema priura dalla confraternitad dil s. Rusari a Sumvitg e menziunada sco fundatura dallas soras enteifer quella

⁷ Cump. E. Poeschel, Die Kunstdenkmäler des Kantons Graubünden IV, 1942, pg. 392

⁸ Il Glogn 18, 1944, pg. 44

confraternitad. Ella ha era fundau igl altar dalla confraternitad dil s. Rusari ella baselgia parochiala, igl altar lateral da mesanotg, cul maletg dalla Regina dil s. Rusari, cun quel dalla fundatura Anna Maissen e cun l'arma Maissen. Ella nischa dil gebel stat la patruna dil num dalla fundatura, s. Onna.⁹

Clau Maissen veva aunc treis *fargliuns*. *Gieri*, il vegl dad els, ei naschius a Sumvitg denter 1615–1620 ed ei morts ils 3 da matg 1675 ed ha aschia ual pudiu mitschar dalla persecuziun passiunada encunter siu frar Clau. Era el ei staus capo da Sumvitg, ni stalter. El ei era staus 1650 confrar dalla confraternitad suranumnada. 1674 vegn el allegaus sco ugau. Maridau veva el Anna Caschèr, feglia dil Placi dil Chrest Benedetg. Quella lingia da stalter Gieri ei emigrada zatgei pli tard en Frontscha. – Il secund affon se-numna Clau ed il tierz *Mengia*. Quella vegn numnada dapi 1652 savens sco madretscha els cudischs da batten a Sumvitg. Era ella ei stada sora dalla confraternitad dil s. Rusari. Maridada era ella cun Gieri de Cagiacum (Cajacum, Cajacob), detg da Tschuppina, da Sumvitg. Era quel udeva sco questur da cumin 1674/75 tiels honors.¹⁰ La sora giuvna da Clau veva num Anna sco la mumma. Suenter che quella ha abdicau sco priura dalla confraternitad, ei sia feglia Anna vegnida eligida da Nossadunna d'uost 1644 sco secunda priura, daferton ch'il frar Clau era priur 1644.¹¹ Ordlunder seresulta che la famiglia veva gia lu ina posiziun dominonta a Sumvitg.

2. Dalla genealogia e schlatta

«Quels dis (digl onn 1651/52) marida Maissen Catrina Waller da Sumvitg», raquenta Pfister, suandond la detga e senza fastitgs d'in mussament (pag. 67). En verdad ei nies mistral maridau biabein diesch onns pli baul, avon 1641, culla Trina (Catrina) Vallèr (Waller, d'Wall, de Val) ch'ei morta a Sumvitg ils 17 da december 1698, feglia dil Placi Vallèr. Era ella ei stada sora dalla confraternitad dil s. Rusari.¹²

⁹ E. Poeschel. ovra cit., pg. 397

¹⁰ Stalter e seckelmeister Jeri Tschuppina, quinau da Clau Maissen, era buca da Mustér, sco en Il Glogn 18, 1944, pg. 94, mobein da Sumvitg

¹¹ Tier igl entir capetel «Derivonza» sefundein nus sin Genealogia, mira remarca 2, pg. 7 f

¹² Genealogia pg. 10

Ils consorts Clau Maissen-Vallèr han giu diesch affons. Ils dus emprems, omisdu cul num Anna, suenter la tatta, ein gia morts dad 1 e da 19 onns. Il tierz, Padrutt, numnaus suenter il tat, ei naschius 1644 e vegn menziunau zacontas ga en connex cul process politic (1675–78) encunter siu bab. El ha maridau la Turté Baselgia, feglia dil Tumaisch Baselgia da Sumvitg. Pli bia san ins buca dad el. Lu suonda la Catrina, naschida ils 30 da schaner 1651 e morta sco muniessa ella claustra da Sunder (Sondrio) en Valtlina. El process encunter siu bab vevan ins confiscau sia rauba, mo la Ligia dalla Casa da Diu e quella dallas Diesch Dertgiras han intervegnu e procurau che la muniessa Trina Maissen a Sunder retscheivi puspei la dota derivonta da siu bab. Il fegl Adalbert ei pli tard daventaus mistral. Christian e Margrita ein morts da pign. La Mengia, naschida 1659, vegn nudada naven da 1671 repetidamein sco madretscha els cudischs da batten. Ella ei probabel buca maridada. Dil novavel affon, cul num Clau, naschius 1663 e maridau cun ina Anna N.N., han ins buca anflau pli bia novas, medemamein dad Anna Maria, naschida 1665.¹³

Dils affons da Clau Maissen para giuncher Adalbert dad esser sefatgs il meglier. Naschius 1653, ha el studegiu la retorica a Dillingen 1672. Gia suenter sis onns, suenter ch'il magistrat dalla Cadi ha schau mazzar siu bab, eis el daventaus 1684 commember dil medem magistrat sco scarvon. Plinavon eis el staus ugau-baselgia, genau e mistral 1692–1694 e puspei 1714 ed ha surviu en divers auters uffecis ed adempliu differentas misiuns. El gudeva gronda stema ed autoritad ed ei morts 1741 cun 88 onns. Sia emprema dunna ei stada Barla de Coray da Lags, la secunda M. Cristina de Friberg.¹⁴ Da ses 13 affons lein nus menziunar mo Antoni Mudest Nicolaus, naschius 1704 a Sumvitg e morts a Paris/Versailles 1768, staus ch'el era en survetsch sco camerier dalla duchessa Maine-Bourbon e dil marquis de Fossenage. Siu fegl, pia in sutbiadi da Clau Maissen, cul num sieur Louis Charles de Maissen, astgan ins dumbrar denter ils emprems emigrants grischuns che han fatg gronda carriera egl jester. Gia cun 23 onns eis el «Maitre-Ecrivain» alla cuort dil retg dalla Frontscha. 1767 vegn el numnaus cumissari da taglia e «Receveur de la Ferme Générale». Muort sia capacitad s'avonza el quater onns pli tard alla testa dalla administraziun roiala da taglia. Cun strusch 34 onns vegn sieur de Maissen de-

¹³ Genealogia pg. 10 s.

¹⁴ Pli bia sur da giuncher Adalbert Maissen mira Genealogia pg. 11–13, plinavon Gasetta Romontscha ann. 104, 1960, nr. 74, In Monument historic a Sumvitg. Bündner Tagblatt, ann. 108, 1960, nr. 266, Zur Geschichte des Clau Maissen-Hauses in Sumvitg.

stinaus sco «Fermier-Général du Domaine du Roy». Sco tal ha el giu da survegilar da 1771–1780 las finanzas, taglias, cumpras e venditas da castials, ils uauls, beins e parcs dalla domena roiala da Versailles, Trianon, Marly e Meudon, da ver quitaui dil spital roial, dils reviers da catscha e da furnir lenna da brisch alla garda svizra. 1759 ha el maridau Madame Marie-Claudine Robin. 1802 eis ella morta a Paris, schond anavos treis afons: Marguerite, Toussaint e Marie-Louise.¹⁵

Returnond tier la lavur da Pfister rest'ei aunc da dir zatgei davart la *schlatteina*. El manegia ch'ils Maissens seigien representai el 16avel tschentaner cun numnar enzacontas persunas da tals, oriunds da Sumvitg, Trun e Glion ch'el ha anflau per part en gliestas da pensiuns franzosas, mo senza tradir la fontauna, tut nums da pintga ni negina impurtonza per la historia e senza la documentaziun necessaria (pag. 66). Pertgei quella entira mistira? Bein alleghescha el era «Geli Maissen, il cauderschader 1562, 1565, 1569, 1603 e 1604». Quellas annadas dallas gliestas da pensiun san denton menar era in lectur attent en err: Geli Maissen ei staus cauderschader (cauligia) 1558, 1567, 1573.¹⁶ Pertgei alleghescha el lu buca ils pli marcants ed impurtonts representants dalla *schlatteina* da quei temps e da pli baul?

Schebein il num dil migiur Masso, numnaus el testament da Tello 766¹⁷, astga vegnir mess en connex cun Maissen, lein nus schar d'ina vart. In pli segir emprem representant dalla *schlatteina* ei il pader da Mustér, Nicolaus Maissen (de Missen, de Meissen, Missenus), morts 1348.¹⁸ Lu cumpara la *schlatteina* a Trun, a Sumvitg ed a Cazas ellas diversas scripziuns (Maissen, Maisen, Meissen, Meisen, Mayssen, Meyssen, Mayss etc.) cun Henrigett Maissen a Trun, perdetga 1377. 1394 cumpran ils frars Heinrich e Hans Maissen da Trun in feudum claustral. Igl onn 1425 cumpara in Ragett Maissen da Trun, ugau-baselgia da s. Martin, sco derschader en ina dispeta denter ils conts da Razén e habitonts dalla Surselva. 1570 vegn

¹⁵ Genealogia pg. 12–15. Plinavon la lavur: Sieur Charles Louis de Maissen, en Bündner Monatsblatt 1963, pg. 1–5 cun la tabla d'ascendenza el medem liug, pg. 6. Cump. plinavon ils dus artechels ella Gasetta Romontscha ed el Bündner Tagblatt allegai en remarca 14

¹⁶ P.A. Vincenz, Der Graue Bund, cudisch festiv, 1924, register dils cauligia pg. 281

¹⁷ Christian Latour, Bemerkungen zum Testament des Bischofs Tello, en Bündner Monatsblatt 1914, pg. 223

¹⁸ Ambrosius Eichhorn, Episcopatus Curiensis, 1797, pg. 237. Adalgott Schuhmacher, Album Desertinense, 1914, pg. 77. Genealogia pg. 3

Rigett Maissen da Trun tschentaus en dil cumin dalla Cadi sco prefect dalla aula abbaziala da Mustér e 1571 ei Luzi Maissen da Darvella capo dalla vischnaunca da Trun.¹⁹

A *Sumvitg* eran quels dalla casa cugl um-fier dominants. Il suranumnau landrechter Geli il vegl ei staus 1552 capitani en survetschs franzos e mistral 1555, 56, 58, 59, 60 e 1567. Siu fegl, Geli il giuven ei cau dalla Ligia Grischa (landrechter) 1606 ed igl onn sgarscheivel 1618²⁰ (uiara da trent'onns, embrugls grischuns, dertgira nauscha da Tusaun). Quei onn ha el stuiu serender cun tschels dus causligia spert ella Engiadina per retenir la bova dalla sollevaziun ord l'Engiadina Bassa. Il success ei denton staus pigns. Lu sto el convocar tut alla hexabrutta (ex abrupto) ina dieta a Cuera. Geli Maissen era in dils impurtonts umens el Grischun ed ei vegnius delegaus en num dallas Treis Ligias, igl onn 1621, igl onn che Clau Maissen ei naschius, alla Cuort arciducala ad Innsbruck, ensemen cun Fortunat Juvalta e Fortunat de Sprecher, per empruar da far seretrer las truppas austriacas ord il territori grischun. Els han denton giu pign success, pertgei era Leopold veva sias lamentaschuns sur dils Grischuns.²¹ – Igl onn 1668 e 69 fageva in Gudegn Maissen part dil magistrat da cumin sco scarvon. El ei forsa identics cul premgerau da Trun dil medem num, stalter Gaudens 1683.²² Da remarcar eis ei era, che gia diesch onns suenter igl assassinat da Clau Maissen vegn puspei in Maissen da Sumvitg, numnadamein litinent Jakob Maissen, promovius alla dignitad dalla mistralia dalla Cadi 1688 e puspei 1689.²³

Schebein Pfister ha buca saviu ni buca vuliu dir, che la schlatta seigi era representada dil 14avel tochen al 18avel tschentaner a Cazas cun ina impurtonta lingia, vi jeu buca decider. Quella stirpa ha in auter uoppen, numnadamein in maset (Meise) enstagl dalla steila dallas lingias sursilvanas. In Oswald (Maiser) ord quella lingia cumpara 1394 sco plevon a Sargans.²⁴ El casti da Tarasp secatta in tablegiau-stiva ord la claustra da Ca-

¹⁹ Genealogia pg. 3 s. P. A. Vincenz, Historia dalla vischnaunca da Trun, en Annalas dalla Societad Retoromontscha, 54, 1940 e 55, 1941, citau tenor separat, pg. 85, 92, 110

²⁰ Il Glogn 18, 1944, pg. 90. P.A. Vincenz, Der Graue Bund, o.c.pg. 281.
Hans Jakob Leu, Allgemeines Helvetisches oder Schweizerisches Lexikon, tom 13, 1757, pg. 178

²¹ Fortunat von Sprecher, Geschichte der bündnerischen Kriege und Unruhen, ediziun da Conradin von Mohr, I. part, 1856, pg. 72 s., 256–260

²² Il Glogn 18, 1944, pg. 93. P.A. Vincenz, Historia dalla vischnaunca da Trun, pg. 86

²³ Il Glogn 18, 1944, pg. 95

²⁴ Perret, 1100 Jahre Pfarrei Sargans, 1950, pg. 66

zas, cun in plantschiu da cassetas e custeivels entagls ed ornaments e cun l'inscripziun el fries: «Maria Francisca Maissen, Priura 1704».²⁵ Il tablegiau ei vegnius vendius cun lubientscha digl uestg, essend che la claustra era en schliatas finanzas.²⁶ La priura M. Francisca ord quella lingia da Cazas ei stada varga 40 onns, da 1697–1738, superiura dalla claustra. In frar da quella, Johann Maissen (1658–1707) ei staus mistral e podestat a Teglio 1691/92.²⁷

Il lexicon da Hans Jakob Leu pretenda che la schlatteina seigi veglia e nobla.²⁸ Mo danunder sa il renomau historiograf e rimnader da Turitg quei? El veva sco dapertut era el Grischun ses gidonters per siu lexicon. In da quels era Oberzunftmeister Florian Vedrosi a Cuera.²⁹ Sut il datum dils 30 da mars 1756 ha quel numnadamein scret a Leu giu Turitg: «Mayssen ist ein altes adeliches Geschlecht in dem Oberen Grauen Bundt des Hochgerichts Dissentis . . .»³⁰ Quasi verbalmein ha Leu mess quei en sia enciclopedia. Vedrosi era naturalmein cudischius bia meglier cullas caussas e cullas concepziuns ed ideas da siu temps che nus, denton muncava ei ad el beinduras empau la necessaria critica historica.

3. *Sbier ni student?*

«Quei che vegn pretendiu senza mussaments, vegn snegau senza mussaments» (quod gratis asseritur, gratis negatur) ei in axiom solid ella filosofia scolastica. Clau Maissen hagi surviu da giuvens onns sco sbier en Valtlina, raquenta la detga e pretendan suenter quella endinadamein certs litterats (P. Ant. Latour, P.M. Carnot) e schizun historiografs sco Casper Decurtins.³¹ Pfister ei quella ga precauts avunda da buca suandar quella teoria. Ch'il giuven Clau seigi staus sbier pretendan quels senza il

²⁵ E. Poeschel, Die Kunstdenkmäler des Kantons Graubünden III, 1940, pg. 200, 535

²⁶ Amic. comunicaziun da sur Schubert, Cazas.

²⁷ Pli bia sur da quella lingia mira Christoph Simonett, Die Meisen von Meisenburg von Cazis, en Bündner Monatsblatt 1956, pg. 9–14, cun tabla genealogica pg. 13

²⁸ Hans Jakob Leu, Allg. Helvetisches oder Schweiz. Lexikon, tom 13, 1757, pg. 178

²⁹ Florian Vedrosi ei il feagl dil decan Maximilian Vedrosi. Florian ei staus Oberzunftmeister e derschader a Cuera 1757–1766. Historischbiographisches Lexikon der Schweiz, VII, 205

³⁰ Biblioteca centrala Turitg, Handschriftenabt. Ms tom L 108, fol. 296 v., Vedrosi a Hans Jakob Leu ils 30 da mars 1756

³¹ La lavur da C. Decurtins ei cumparida en Monatsrosen 21, 1876, sut il tetel: Landrichter Nikolaus Maissen. Ella vegn citada cheu tenor il separat, pg. 3

minim mussament. Quei che vegn pretendiu senza cumprovar vegn era snegau senza cumprovar.

Igl ei denton era *pusseivel*, ch'il giuvenaster ei staus sbier, denton *strusch probabel*. Pertgei, nua e cura ha il mistral e cauligia, il politicher e diplomat da pli tard absolviu sias scolas? Cura e nua ha el studegiu per saver contrahar a scret ed a bucca cun signurs e regents jasters, cugl ambassadur franzos a Solothurn, cul nunzi papal a Lucerna, cugl arciduca dall'Austria e cul duca da Milaun? Nua ha el empriu da scriver en biala grafia e bien maun per tudestg e silmeins aunc en talian current e lingier e da concepir recess dallas dietas als cumins?³² Siu bab, questur da cumin e premgerau da Sumvitg e sco tal (1639 e 1640) gia lu denter ils honors dalla Cadi, sesenteva, bein era sco ils auters da siu pèr, obligaus da schar scolar siu buob talentus. Mo nua? Els registers publicai entochen oz dils collegis dils gesuits a Lucerna, Friburg, Soloturn, Sion e Brig, a s. Pieder, a Milaun ed a Dillingen, nua che biars Grischuns studegiavan, sco era a Vienna e denter ils scholars da Mustér eis el buca d'anflar. Mo ins sto saver che tut quels registers ein buca diltut cumplets, ton ch'ei maunca las archivalias per eruir ils nums. Forsa ch'in bau d'archivs entaupia el in di, tgisà forsà aunc cun siu contemporan ed amitg Mattias Sgier, en in gimnasi svizzer ni digl exterior.

Sut quels aspects e cunquei che Clau Maissen era gia da vegn onns bab da famiglia 1641, e demai ch'el vegn eligius per Nossadunna d'uost 1644 priur dalla confraternità e ch'el ei gia avon 1644 premgerau da Sumvitg ed avon 1649 ugau dalla caplania da Sumvitg e 1650 egl uffeci da cavalier a Sunder, rest'ei buca bia temps per far il sbier en ses giuven onns. – La detga da sbier ei mistira – misteri perinaga nua ch'el ha studegiu!

4. «Returnaus cun gronda rauba»

Co vegn il pauper giuven rehs? Ellas detgas e praulas cattan ins denter ils motivs ils pli preferi e frequents per schar vegnir paupra glied spert reha, igl *encurir ni anflar scazis*, tresors zuppai en arcuns, en vegls castials, en

³² Surlunder cump. la lavur: Clau Maissen en Valtlina, Igl Ischi 57, 1972

ruinas da veglias tuors, ella greppa, ni egl èr.³³ In auter motiv preferiu per quei intent ei da vegnir tier daners en abundanza tras igl agid dil *giavel*.³⁴ Fetg savens denton serepeta il motiv dil giuven che banduna la casa paterna, serenda *egl jester* e vegn tier rauba, seigi cun diligenza, cun inschign ni tras speciala fortuna, semeglient alla praula dil «Gion cavrer» che va naven da casa sco pauper buob e retuorna sco prenci. Aschia era ellas praulas «Il Cuolm ner», «La buorsa, il tgiern e la capetscha», «Igl ani dad aur», «Las treis clavs d'aur» ed en numerusas autras.³⁵

Damai che la detga ei ussa sepatrunada dalla persuna da Clau Maissen ed ha fatg ord el il buob «dalla paupra vieua», dil pauper puret, e cunquei ch'el ei nundispiteivlamein gia da trenta onns mistral dalla Cadi, sto la fantasia anflar la punt denter il pauper buob ed il magistrat. Perquei lai ella ir el egl jester, quella ga en Valtlina e turnar cun raubuna. Quei ei bi e tut en uorden. Il mender ei mo che historiografs vendan quella rauba per verdad historica, secapescha senza documentar la minima caussa. Decurtins scriva: «Nikolaus Maissen wurde 1621 von armen Eltern in Somvix geboren . . . Zu einem stattlichen Jünglinge herangewachsen, suchte und fand er Dienst als Sbirre beim Landeshauptmann in Sondrio . . . Nach etlichen Jahren kehrte Maissen mit einer schönen Summe, teils rechtlich erworben, teils von den armen Untertanen erpressten Geldes nach Somvix zurück. . . » (pag. 3). Alexander Pfister raquenta la detga vinavon: «Maissen ei returnaus a casa da siu uffeci sco cavelier cun gronda rauba.» (pag. 66)

³³ Arnold Bächli, *Mythologische Landeskunde von Graubünden*, 2. part, 1966, per ex. la detga «La ruosna da scazis a Surrein, pg. 209,» Ils siat scholars dalla scola nera, pg. 152, «Il curaschus da Sumvitg ch'ei turnaus rehs giu dall'alp, pg. 201. Plinavon ils scazis zuppai ella ruinas dils castials da Schwarzenstein ed Axenstein, e Holenstein, pg. 220 s. e 307. Sut ils mirs da Schwarzenstein schain scazis, sco igl um che veva adina avunda daners raquenta, pg. 232 e 317. Il scazi el grep dil Lochli sur Tavanasa, pg. 246, era sut las ruinas dil casti da Moregg pg. 292. La mina d'aur el crest Calas ad Andiaast, pg. 344. En in auter vegl casti pg. 489. Ils rehs Lumnezians, sch'ei savessen nua. . . pg. 480. Semeglient pg. 581 e silla Cuort Mariaga pg. 645. Ella casa Deflorin ed el cast a Valendau ein biars scazis d'anflar, pg. 660 s. Autras détgas da scazis zuppai: Il Glogn 21, 1947, pg. 74, Il scazi en nuegl, pg. 20, La tauna dall'uldauna, etc. Plinavon numerusas praulas en «Nossas praulas, raccolta procurada dalla Societad Retoromontscha, 1952, pg. 61, Las treis clavs d'aur, pg. 115, Il scazi el cusch ed autras

³⁴ Nossas praulas, o.c. pg. 54, Igl um che ha cuglienau il giavel. Pg. 116, Il giavel scudeva. Il Glogn 21, 1947, pg. 14, Il da Cumbel che ha cuglienau il giavel. Ina praula analoga leutier per Lumbrein en Bächli o.c. pg. 545. Autras détgas en Bächli, pg. 465, 473, e Co il giavel porscha scazis tras strias: Bächli 213.

³⁵ Nossas praulas, o.c. pg. 1 ss., 19 ss., 34 ss., 46 ss., 61 ss., 84 ss., 107, 145, 219 e pliras autras.

Ei fuss stau pli surviu, sch'in ni l'auter dad els vessen eruiu, *con* ch'il cavalier fadigiava. Ch'il cavalier savevi midar «peinas da perschun en talas da daners» (Pfister pag. 66) ei strusch da crer, ei ina pretensiun che stuess vegnir documentada. Era sch'ei tarlischava buca en tuts graus en fatgs da giusta en Valtlina, ina tala anarchia regeva ei era buc. La finala stueva il guvernatur render quen da tut als sindicaturs. Quels retschavevan era delegaziuns dils Valtlinés che savevan far lur lamentaschuns. Ils sindicaturs devan lu giu il rapport surlunder avon il plenum dalla dieta generala.³⁶ Ton il guvernatur sco tut ils podestats ed era il vicari stuevan render quen als sindicaturs e tras quels alla dieta, vul dir al stadi dallas Treis Ligias, dallas condemnaziuns e dils castitgs duront lur uffeci, dallas inquisiziuns e da tut quei che appartegn a quella, per la «prima justitia» e dallas confiscaziuns, sco er da tut ils daners che udevan allas ligias.³⁷ Per cass criminals esisteva ei ina tariffa che astgava buca vegnir survargada. La dieta generala da 1663 a Glion ha en quei grau dau la cunzina als guvernatur e podestats da setener strentgamein vid quellas tariffas da pli baul.³⁸

La finala croda l'entira legenda dil pauper buob da Sumvitg, che va egl jester per daventar rehs, da leuvi, aunc perquei ch'il pugn da sortida ballucca malamein: Il buob ei carteivel gnanc paupers! El veva gie il bab che se-seva culs honors el magistrat da cumin (questur) e che stava sco stalter alla testa dalla gronda vischinonza da Sumvitg.³⁹ Tals eran per il pli era en

³⁶ Surlunder Igl Ischi 57, 1972

³⁷ Biblioteca centrala Turitg, Handschriftenabt. Ms. tom L 108, fol. 534. Quei ei ina notizia, probabel da Florian Vedrosi per Hs. Jakob Leu per siu lexicon, ord il 18. tschentaner.

³⁸ «... ein schriftliches Gesuch des Canzlers von Morbegn, dass ein gewisse Tax der Spesen, so in formierenden criminalischen Processen möchte observiert werden, und eine solche sollte gemacht werden, ist ordiniert, dass eine authentische Copey der früher in Sonders aufgesetzten Tariffen und dem jetzt regierenden Podestà von Morbegn eingehändigt werde und dass alle Podestaten und ihre Nachfolger angehalten werden diese Tariffe in Zukunft fleissig zu beobachten». Archiv cantunal Cuera, Protocols dallas dietas AB IV 1, tom 32, pg. 33, dieta generala a Glion, ils 30 da zercladur 1663

³⁹ Sur dalla impurtonza da quels dus uffecis da questur e stalter mira Guglielm Gadola en Il Glogn 18, 1944, pg. 42, 44, 47, 82 s., 119. Burser (questur) e scarvon vegnevan serementai sin cumin sco il mistral, pg. 42. Il questur veva cul mistral ed il scarvon igl emprem plaid el cussegl grond dalla dertgira dils 14. pg. 50. Plinavon, P.A. Vincenz, Historia dalla vischnaunca da Trun, pg. 84.

fatgs da rauba en bunas cundiziuns. E stalter e seckelmeister Padrutt Maissen udeva strusch tier ils paupers da siu vitg.⁴⁰

5. La detga digl um ferm

In dils pli frequents motivs dalla detga sursilvana e grischuna ei igl um ferm, da forza brachiala, da gnarva e possa herculica.

En Portenza, a St. Antönien, ei in da quels vegnius citaus avon la supra- stonza per ver sfrusau lenna. Lu eis el cumparius avon ils signurs cun in pégn enta maun, che quels strusch astgavan trer flad dalla tema. El ha purschiu ad els il maun e struclau tondanavon, ch'il saung squitrava ora- sut las unglas dad els. – In di si d'alp nua ch'el era signun ha el survegniu surura ina entira cumpignia sin viseta. Per survir a tut quella glieud eis el vegnius orda tschaler cun quater curtès da 20 liters latg, sin mintga maun in ed aunc in tierz ed in quart surèn.⁴¹ Ina varianta da quei ei quella dil re- nomau Jörg da Praden ch'era vegnius citaus dil magistrat da Cuera, era per ver sfrusau lenna. Avon la casa-cumin a Cuera ha el pusau siu fest da viadi, in pégn ch'el veva scarpau ora cun ragischs e tut, encunter il mir empau da rubiesti, che las miscalcas ein sguladas en dalla finiastra aviar- ta e sin meisa dils signurs. Lu eis el ius sin sala da dertgira ed ha duman- dau: «Tgei leis?» «Nuot», han quels rispundiu, «mei a casa Jörg!» In tal fest da viadi duvrava era il Mettier grond da Langwies che fagevi era bra- vuras immensas cun sia forza da gigant.⁴² Il Hans Jeuch da Portenza si- glieva sin siu cavagl alv buentaus cun vin tgietschen e sdermenava cun siu turschet entiras retschas d'Austriacs per tiara, clamond als da Clau- stra: «Sturnir vi jeu avunda, mo mirei ch'ei levien buca si pli.»⁴³

Quei Jeuch regorda alla detga dil Huonder grond da Segnas che sdernava ils Franzos (1799) cun siu stadal. Segnas veva aunc in um ferm, il stalter Carli. Quel alzava sia carga cun bov e tut ord via per schar passar speraso

⁴⁰ G. Gadola scriva: «Il medem vala era pils dus impurtonts uffecis de scarvon e bursèr (seckelmeister) ch'eran il davos scalem per contonscher la mistralia. Ina statistica da quellas varts dess a nus in ulteriur zun interessant maletg davart nossas famiglias de condiziun. . . » «Ils uffecis de scarvon, burser ed assistent stevan nuota bia pli bass ch'igl uffeci de mistral dal temps de nossa cumpleina suveranità. . . » Il Glogn 18, 1944, pg. 117, 119

⁴¹ J.B. Masüger, Leibesübungen in Graubünden einst und heute, 1946, pg. 1

⁴² J.B. Masüger, pg. 2 s.

⁴³ Masüger pg. 4

autras menadiras, sche la via era memia stretga. Ils dus mats da Mompé-Medel, ch'eran sedai ina sera da stgir aschi da forza en in clavau resch niev ch'el ei ius empaglia, eran par'ei era da quei raz.⁴⁴ A Cumpadials era ei medemamein in fermezia um, in umeneri. Quel ha tschappau in pégn pil spitg, scarpau ora el e puspei plantau en el cun las ragischs ensi. Num veva el Gion Uors. – Quel da Zignau era è buca maneivels. Pudevan ils bos buca trer la carga, scheva el els orasut, mava cul det grond ella ruosna dil stadal e tergeva sez la carga si el vitg.⁴⁵

Sco quel da Purtenza cun ses quater curtés, vegn ei era raquintau dil si-gnün ferm da Breil, Rest Antoni Cavegn. Cura ch'ina partida da Schlans ei ida si l'alp Tschegn dadens per prender a mauns el per ver schau pascular las vaccas sin lur alp, eis el vegnius ord tschaler cun dus curtès bein pleins, sin mintga maun in. Vesend quei han ils da Schlans buca giu mar-veglias dad el pli.⁴⁶ Quei motiv serepeta savens ella detga digl um ferm en Surselva, sco per ex. en quella dil herox Laus da Murissen che ha fatg il medem cun quels da Sursaissa ch'eran vegni per prender a mauns el.⁴⁷

Pader Placi Spescha raquenta dil fermezia giuven da 24 onns, Mihèl Paly da Tujetsch, che alzavi maneivel ina buot da 50 mesiras (70 liters) cun dus dets si da plaun e deplorescha che la possa dils Tuatschins seigi ida anavos.⁴⁸

Mintga vallada, gie quasi mintga vitg ha siu fermezia um: Versomi, Riein, s. Martin, Vrin, Lumbrein u Murissen e Siat han plirs e lu vegn il Carisch da Schnaus ed il da Sursaissa che ha mussau da viver al ferm da Cuera, senza plidar dil Kieni liung (der lange Kuhn) e dil gigant da Marschaga ed aunc da biars auters.⁴⁹

⁴⁴ Masüger, pg. 21. A. Büchli o.c. pg. 151, 195. Il Glogn 18, 1944, pg. 106.

⁴⁵ A. Büchli, pg. 197, 264

⁴⁶ A. Büchli, pg. 240 s.

⁴⁷ Il Glogn 21, 1947, pg. 131 s. A. Büchli, 453

⁴⁸ Fr. Pieth/Karl Hager, P. Placidus a Spescha, sein Leben und seine Schriften, 1913, pg. 241. Sur dalla cumparsa dils Tuatschins e dallas Tuatschinas di Spescha: «Wenn die Männer von Tavätsch mit besser gefärbten und geschnittenen Kleidern angethan wären, wenn sie ihre Haare in ansehnlichere Ordnung stellten, und ihren Bart öfters abscheerten, so würden sie ein weit angenehmeres Ansehen bekommen. Die Weibsbilder sind allgemein von anständigem und ansehnlichem Wuchs; ihre Gesichter sind liebeich, deren Farbe ist schön vermischt, ihre Haare sind lang und blond, ihr Gang ist schnell und aufrecht; ihre Anrede schnell und lebhaft. Ihre Haare könnten füglicher gestellt und ihre Kleider anpassender sein; überhaupt ihre ganze Kleidung könnte einfacher und sollte nicht so verkünstelt, bunt und ausländisch sein.» pg. 241

⁴⁹ A. Büchli, pg. 211, 224, 291, 313, 371, 378 s., 385, 453, 546 s., 582 s., 604, 611, 646, 699. Masüger pg. 1–22

Era entuorn persunas *pli enconuschentas e prominentas* san talas detgas seformar ed ina gada naschidas, restan ellas stinadamein vid la persuna. Aschia ei mistral Curdin Huonder, eligius mistral da gliendisdis Tschuncheismas 1820 e morts ell'aulta vegliadetgna da 93 onns, ils 30 da december 1870, «il Huonder grond cul stadal encunter ils Franzos».⁵⁰ Il predicator Georg Saluz, plevon a s. Martin a Cuera, ha ina ga priu en ina stizun ina peisa, quei ch'il cavagl pudeva trer, si da plaun e zuppau ella sut siu manti e cura ch'il hermer ha dumandau nua ch'ella seigi, ha el priu neu-navon ella e tschenta ella tgunschamein cun in maun sin meisa, che quella ei sfraccada.⁵¹

Igl um ferm, era sch'el ei mo detga, semantegn stinadamein ella tradiziun dil pievel, talmein che per exempel ils da Langwies han recepiu lur Mettier grond el sigil da vischnaunca.⁵² Il medem eis era cun auters mitus, perfin cun tals da derivonza superstiziusa, sco quel dil tschut alv da Conters en Portenza. Duront ch'ils umens uravien en baselgia avon il cumbat per scatschar ils Austriacs (avrel 1622), seigi in tschut tut alv vegnius da baselgia neuaden. Quei hagi ins priu per enzenna dalla victoria.⁵³ Perquei ha la vischnaunca da Conters in tschut alv en sia arma.⁵⁴

Clau Maissen ei era vegnius mitologisau culla detga digl um ferm. Il mitus tacca par'ei ferm, era el tgau da historiografs. C. Decurtins scriva sur dad el: «Seine riesige Stärke und seltener Muth gewannen ihm bald die Gunst seines Vorgesetzten. So beliebt Maissen wegen seiner Unerschrockenheit und Schlaueit beim Landeshauptmann war, so sehr hassten ihn die Untertanen . . . Durch kluges Benehmen wusste sich Maissen bald die Zuneigung der Bauern seines Heimatdorfes zu gewinnen, denen ohnehin als urwüchsigen Naturkindern seine herculische Körperkraft imponierte» (pag. 3). Pfister secundescha fideivlamein: «Quel (Sgier) sa durrar in um grond e ferm . . .» (pag. 66 s.) Ton che ni els lu, ni nus oz vevan e vein il minim indezi per la forza brachiala ni per la grondezia dalla statura da Clau Maissen: ni in toc da siu panzer, ni da siu manti da mistral ni schiglioc in toc da siu vestgiu, numdir da siu skelet, sco quei ei per seme-glia il cass tier Gieri Jenatsch. Mo Sumvitg vul era haver siu «um ferm». –

⁵⁰ Il Glogn 18, 1944, pg. 105 e 106

⁵¹ Masüger pg. 2, 8. Sur da Georg Saluz mira Historisch biographisches Lexikon der Schweiz, tom VI, pg. 22. e Jahresbericht der hist.-ant. Gesellschaft von Graubünden 64, 1934, pg. 38

⁵² Masüger, pg. 2

⁵³ Bündner Jahrbuch 1974, pg. 72

⁵⁴ Die Wappen der Kreise und Gemeinden von Graubünden, 1953, text pg. 40, maletg tabla 6

6. Il guvernatur e siu vicari

Pfister pretenda (pag. 66): Il cavalier sco il vicari stuevan esser dil medem cumin sco il guvernatur ed era esser eligi da quel.» Quei ei ina construcziun che cuntegn in fatg d'impurtonza, numnadamein ch'il cavalier e vicari stuevien esser dil medem cumin sco il guvernatur. Per quella pretensiun ha igl autur negin mussament. Mo il mender ei, ch'ella corrispunda buc alla realitad historica.

1. Il vicari che era in consulent giuridic ed assistent per il guvernatur en fatgs da dretg, inquisitur e derschader,⁵⁵ era *mai* dil medem cumin sco il guvernatur. Ni dil temps da Clau Maissen, ni pli baul ni pli tard! Cura ch'ils uffecis per la Valtlina ein vegni occupai alla dieta generala dils 25 da zercladur 1664 e Clau Maissen ei vegnius eligius sco guvernatur da quella ord ina proposta da treis candidats, presentada dalla Cadi, tuccava igl uffeci da vicari al cumin dalla Foppa ed eligius vegn scarvon Gion Barclamiu Montalta da Glion.⁵⁶ Quater onns pli baul, 1660, tuccava igl uffeci da guvernatur al cumin dad Aschera en Portenza, il vicariat denton al Scanvetg.⁵⁷ Igl onn 1652 per ex., cura che la Cadi veva d'occupar il vicariat, ei Flurin Jagmet (Jacomet) da Mustér vegnius eligius en quei uffeci e Gallus de Mont dalla Lumnezia guvernatur.⁵⁸ Mo pli tard, 1688 per exempel, tuccava la guvernatura al cumin da Flem, il vicariat a Schons. Per guvernatur ha Flem proponiu cauligia Gudegn de Capol, capitani Hercli de Capol e Landvogt Hercli Capol. Eligijs vegn Gudegn de Capol. Schons ha presentau pil vicariat Ulr. Buol, Ant. Clopat e Sepp Paal. Buol ei vegnius eligius.⁵⁹ Il medem existeva era pil 18avel tschentaner. Igl uffeci da vicari curdava adina ad in auter cumin, mai a quel dil guvernatur. 1731 per ex. ha la Cadi il dretg silla guvernatura, Razén denton sil vicariat. 1743 encountercomi ha Razén dad occupar igl uffeci da guvernatur, la Cadi quel da vicari.⁶⁰

⁵⁵ Cumpareglia Gadola en Il Glogn 18, 1944, pg. 54

⁵⁶ Archiv cantunal Cuera, protocols dalla dieta AB IV I, tom 32, pg. 185. Fritz Jecklin, rodel dils ufficials en Valtlina, en Jahresbericht der Hist. ant. Gesellschaft v. Graubünden 20, 1890, pg. 34

⁵⁷ Archiv cant. Cuera, prot. d. dieta AB IV 1, tom 30, pg. 359

⁵⁸ I.c. tom 28, pg. 95 s. dieta dils 3. sett. 1652. Fritz Jecklin o.c. pg. 34

⁵⁹ I.c. tom 48, pg. 73, dieta s. Barclamiu ils 27. uost 1688. Fritz Jecklin o.c. pg. 35

⁶⁰ In rodel dils uffecis en Valtlina: Verzeichnis der Ämter löblicher Drei Bünden wie selbige im Veltlin, Cleven und Worms nebst der Landvogtei Maienfeld jedem Hochgericht zutreffen. Biblioteca centrala Turitg, Handschriftenabt. Ms. tom L 108, fol 475. Il rodel cumpareglia ils onns 1709–1765

2. Il medem vala era pil *cavalier*. Quei uffeci, quel da vicari e guvernatur tuccavan mai il medem onn al medem cumin, restavan denton adina ella medema ligia, sco il suandont rodel fragmentaric^{60a} muossa:

	<i>guvernatura:</i>	<i>vicari:</i>	<i>cavalier:</i>
1671:	Lumnezia	Munt s. Gieri	Razén
1677:	Mesauc	Razén	Cadi
1683:	Munt s. Gieri	Cadi	Valrein
1689:	Razén	Valrein	Foppa
1695:	Cadi	Foppa	Tusaun
1701:	Valrein	Tusaun	Lumnezia

En roda sils cumins vegnevan perfin ils *sbiers* destinai. Ina ordinaziun dalla dieta generala e la sancziun concernenta dils cumins da 1663 ha stabiliu ch'ei hagi en quels graus da star tier igl uorden vegl: Ils sbiers dueigien vegnir pladi ed engaschai dils cumins e buca tras il guvernatur.⁶¹

Pertuccont l'elecziun dil *vicari* vevan denton era ils Valtlinès sezs da dir enzatgei. Tenor igl artechel 17 dil capitulat da Milaun denter las Ligias e la Spagna dils 3 da settember 1639, vevan ils Valtlinès il dretg dad elegier ord ils treis candidats ch'il cumin presentava tgeinin ch'els levan.⁶² Per tener in tég uorden ha la dieta generala da 1662 a Tavau decretau, ch'il cumin che hagi da metter il vicari, dueigi surdar ils nums dils treis candidats als caus sil pli tard treis meins avon la dieta. Lu dueigien ils caus (dallas treis ligias) presentar immediat quella proposta alla Valtlina e lezza dueigi lu aunc avon che la dieta entscheivi, comunicar a Cuera, qual dils treis candidats ella hagi tscharniu.⁶³ En conseguenza da quei haveva la Bregaglia tarmess igl onn suandont, 1663, ils nums da ses treis candidats als caus gia ils 13 da fevrer. Quels han tarmess las propostas a Sondrio al guvernatur, per schar presentar ils candidats alla Valtlina per l'elecziun. Ils

^{60a} Archiv cant. Cuera, Ortenstein AB IV 8a, Tom 9, Abteilung der Ämter des Oberen Bundes. Buca paginau.

⁶¹ Igl Ischi 57, 1972

⁶² Archiv cant. Cuera, prot. d. dietas AB IV 1, tom 30, pg. 359. Igl art. 17 dil capitulat da Milaun mira Eidgenössische Abschiede VI, 2 pg. 2202

⁶³ Archiv cant. Cuera, protocols dallas dietas AB IV 1, tom 31, pg. 91, dieta generala a Tavau ils 8 da sett. 1662 e Dekretenbücher AB IV 4, tom 1, pg. 70 s.

nums dils treis aspirants eran: Pod. Agostino Gadina, Giovanni Paulo Gadina e Tomaso Martina. Vegnius eligius ei, sco per ordinari, igl empremsilla gliesta.⁶⁴

7. *Sil pantun da partida*

«...el (Sgier) ha ina missiun digl ambassadur spagnol Casati, pauc edifica per umens undreivels. El duei cumbatter il mistral Conradin de Castelberg a Mustér e procurar che quel vegni buca eligius pli mistral ed era buca en uffecis en Valtlina, pertgei el hagi luvrau per la Frontscha. En verdad ina tschuffa intriga politica.» Quei ei plaids e sentenzias sur d'umens dalla partida spagnola che fan surstar e mettan en dubi pir che mai l'objectividad dil scribent Pfister (mira pag. 67).

Da quei temps vevan ils Grischuns da viver en pasch cun la Spagna ch'era vischina cunquei ch'ella possedeve era il ducat da Milaun (Lombardia). Ils 3 da settember 1639 vevan ils Grischuns gie empermess quei, sigillond il schinumnu tractat da Milaun cun grondas solemnitads. Sil pli tard dapi 1646 haveva la Spagna era in agen ambassadur a Cuera, durant decennis ils treis Casati, igl emprem Francesco, lu Alfonso ed il davos Carlo tochen suenter 1700.⁶⁵ Lur intent era da mantener ils Grischuns en bunaveglia enviers la Spagna e sustener ella encunter la cruna rivala, la Frontscha. Entuorn 1650 vevan la partida spagnola il surmaun. Ei secapescha che omisduas partidas cumbattevan ina l'autra, sco partidas politicas fan ed han adina fatg. Ils ambassadurs franzos, sesents a Soloturn, luvravan era per avantatg dalla Frontscha entras lur umens da partida el Grischun.⁶⁶

Canoni Mattias Sgier, plevon a Sedrun, e Clau Maissen eran semess decisivamein da vart dalla Spagna. Cauligia Conradin de Castelberg, staus dapi 1639 siat ga cauligia e dapi 1634 nov ga mistral retergeva zuar aunc 1646 daners dalla Spagna per buns survetschs. El ei lu ius zaco vi tier la partida franzosa. Entuorn 1649 emprova la Frontscha da far sligiar la ligia culla Spagna e far ina tala, resp. renovar la veglia cul Grischun. Per contonscher quella mira enquera ella tras siu ambassadur Jean de la Barde

⁶⁴ I.c. protocols dallas dietas AB IV 1, tom 32, pg. 2, sessiun dils treis caus ils 31 da schaner 1663 e pg. 3 s., ils treis caus ils 13 da fevrer 1663. Fr. Jecklin, o.c. pg. 34

⁶⁵ Historisch-biographisches Lexikon der Schweiz, tom II pg. 503 s. F. Maissen, Die Drei Bünde in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts, 1966, pg. 354–356

⁶⁶ F. Maissen o.c. pg. 357–364

era igl agid dils predicants grischuns ch'eran en lur gronda part dalla vart dalla Frontscha e che pudevan ni ver ni ferdar la Spagna, memia catolica per els, e che odiavan il tractat da Milaun, essend che quel ton sco scludeva la religiun reformada en Valtlina. De la Barde lai schizun saver ils predicants che la Frontscha fussi prompta da tolerar la religiun reformada en Valtlina. Alla dieta generala da 1650 ha el spendiu tochen 60 000 glivras per gudignar ils Grischuns per la ligia culla Frontscha. Conradin de Castelberg, che era aunc 1651 cauligia, susteneva cun peis e mauns l'uniun culla Frontscha. Cheutras ha el piars la favur da Casati. Quel ha cun agid dalla glieud da sia partida ella Cadi, oravontut da Sgier e Mais-sen, cumbattiu Castelberg e sia politica. La ligia culla Frontscha vegn fiersa. Ins ha vuliu setener vid il capitulat culla Spagna.⁶⁷

Pertgei quei cumbat da partida duei esser staus «ina missiun pauc edifi-
conta per umens undreivels» ed ina «tschuffa intriga politica» vess igl au-
tur da questas sentenzias aunc da dilucidar e prestar il mussament histo-
ric.

Cun quei concludel jeu l'emprema part da mias reflexiuns sur dil tractat
en damonda e sia publicaziun postuma. Arrivaus mo tochen sin miez la
secunda pagina da quel, rest'ei da dir aunc bia era tier las ulteriuras pa-
ginas.

Igl intent da quei tractat ei staus da tener in ord l'auter legenda e historia
ed jeu sperel da haver zavrau empau quella mistira – misteris dat ei aunc
avunda.

⁶⁷ F. Maissen, o.c. pg. 367–371